

## グループ討議 30分

### 【ねらい】

予防接種のお知らせを記入する体験を通し、異文化の中で暮らす不安や不自由さについて気づき合い、身近な在住外国人等と自分の関わりについて考え合う。

### 【進め方】

- (1) 数人のグループを作り、「子どもの保護者として、問診票へ記入してください。」と接種日・接種するものに○印をしたポルトガル語・中国語のワークシートを無作為に配る。
- (2) ファシリテーターは、参加者の動きを注視する。参加者がざわついたり、日本語の用紙に交換してほしい等の要望が出されたら、様子を見て、「大変申し訳ありませんでした。配る紙を間違えました。」「ところで、今のお気持ちをお聞かせ下さい。」と参加者に感想を求める。
- (3) 日本語の分からない異文化の人、また日本で生まれ育った人であっても非識字者（日本語を学ばなかった人）にとって、読めないこと、書けないことの不自由さや不安感について語り合う。

### 【留意点】

中国語だけを配る、ほとんどの人に日本語のワークシートを配り、数人にポルトガル語、または中国語のワークシートを配る等、学習目的を考えて配り方を工夫することが可能。

○ 予防接種のお知らせ

防疫のために、次の薬剤を接種します。

接種日 6 月 7 日 ○○○ 学校にて

- ・当日、朝の体温を計って下さい。
- ・接種後は激しい運動を控え、お風呂に入らないでください。

接種するもの

- (○) ツベルクリン反応 ( ) BCG<ツベルクリン反応で陰性のとき>  
( ) 日本脳炎 ( ) 風しん ( ) 二種混合 破傷風 ジフテリア

1ヵ月以内に予防接種を受けたことがありますか。

- ( ) ある 予防接種名 \_\_\_\_\_  
( ) ない

今朝の体温は何度でしたか。 \_\_\_\_\_ 度C

接種の確認

- ( ) 健康状態に異常がないので、予防接種を受けさせます。  
( ) 今回は予防接種を受けさせません。

予防接種を見合わせる理由 \_\_\_\_\_

保護者氏名、印（サイン）： \_\_\_\_\_

○ Aviso sobre a vacina

Vacinar o seguinte medicamento contra a doença.

Dia da vacinação Mês 6 Dia 7 na escola ○○○

- Medir a temperatura corporal de manhã neste dia.
- Após a vacinação deve moderar exercícios violentos e não tomar banho de água quente.

Tipo de vacina

- (  ) reação tuberculosa (  ) BCG <se a reação tuberculosa for negativa>  
(  ) encefalite Japónica (  ) rubéola (  ) tétano, difteria

Foi vacinado no período de menos de um mês?

- (  ) Sim nome da vacina \_\_\_\_\_  
(  ) Não

Qual foi a temperatura corporal desta manhã \_\_\_\_\_ C°

Confirme a vacina

- (  ) Como não há nenhuma anormalidade na condição de saúde, poderá ser vacinado.  
(  ) Desta vez não poderá ser vacinado.

Razão por não receber a vacina \_\_\_\_\_

Nome do pai ou responsável, carimbo (Assinatura): \_\_\_\_\_

○ 打预防接种的通知

为了采取防疫措施进行如下的预防接种。

注射日期 6 月 7 日 ○○○ 在学校进行

- 请测量当天早晨时的体温。
- 注射后请不要作激烈运动,不要洗澡。

预防接种的种类

- (  ) 结核菌素反应 (  ) BCG <结核菌素反应为阴性的时候>  
(  ) 日本脑炎 (  ) 风疹 (  ) 二种混合 —破伤风 白喉—

一个月以内是否打过预防接种?

- (  ) 打过 何种预防接种 \_\_\_\_\_  
(  ) 没打过

今天早晨的体温多少度? \_\_\_\_\_ 度

关于预防接种的确认

- (  ) 身体没有异常,所以可以打预防接种。  
(  ) 这次不让打预防接种。

推迟打预防接种的原因 \_\_\_\_\_

保护人姓名,图章(签字): \_\_\_\_\_